



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

3-Wege Kugelhahn mit 4-teiliger Körperkonstruktion (verschraubt), L- oder T-Bohrung, allseitig dichtend, nicht überschneidungsfrei.

### BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor mit nachgeschaltetem Untersetzungsgetriebe, mit Handnotbetätigung und optischer Stellungsanzeige.

### ANSCHLUß

Innengewinde 1/4" bis 2", ISO 228

### BETRIEBSDRUCK

bis Nenndruck 16 bar  
(höherer Druck auf Anfrage)

### DURCHFLUßMEDIUM

Neutrale gasförmige und flüssige Medien.  
(Andere Medien auf Anfrage.)

### MEDIUMTEMPERATUR

-20°C bis max. +120°C

### UMGEBUNGSTEMPERATUR

-20°C bis +70°C

### EINBAUWEISE

In jeder Lage, bevorzugt einzubauen mit stehendem Elektromotor.

### WERKSTOFFE

#### Kugelhahn:

Gehäuse: Messing (verchromt)  
Kugel: Messing (verchromt)  
Kugeldichtung: PTFE + FKM  
Spindeldichtung: PTFE + FKM

#### Antrieb:

Stahl, Aluminium-Legierung, Bronze  
Gehäuse Polyester beschichtet

### ANSCHLUßSPANNUNG

24V DC  
230V 50Hz ±10%

### SCHUTZART

IP 67

### SERIENAUSSTATTUNG

2 zusätzliche Endschalter, optische Stellungsanzeige, Handnotbetätigung.

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Kugelhahn (Art. TN) und Typenblatt Antrieb (Art. NE)

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

3-way ball valve, body consists of 4 parts, L- or T-configuration, sealed on all ports, not overlap free.

### OPERATION

Directly controlled with secondary reducing gear, manual override and optical indicator is standard.

### CONNECTION

Female thread 1/4" - 2", ISO 228

### PRESSURE RANGE

up to nominal pressure 16 bar  
(higher pressure on request)

### MEDIA

Neutral gases and liquids.  
(Other media on request.)

### TEMPERATURE RANGE

-20°C up to +120°C

### TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-20°C up to +70°C

### INSTALLATION

As desired, vertical preferred.

### MATERIALS

#### Ball Valve:

Body: Brass (chrome-plated)  
Ball: Brass (chrome-plated)  
Ball seal: PTFE + FKM  
Spindle seal: PTFE + FKM

#### Actuator:

Carbon steel, aluminium alloy, bronze  
Body polyester coated

### STANDARD VOLTAGES

24V DC  
230V 50Hz ±10%

### PROTECTION

IP 67

### STANDARD EQUIPMENT

2 additional limit switches, optical position indicator, manual overdrive.

Further specifications refer to data-sheet of ball-valve (Art. TN) and actuator (Art. NE).

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:  
**TN-NE**

3-Wege Kugelhahn  
mit elektrischem  
Schwenkantrieb  
PN 16

Messing



Type:  
**TN-NE**

3-Way Ball Valve  
with electric  
actuator  
PN 16

Brass



**Artikel- u. Bestellangaben:** z.B. **TN111525-NE054100**

= 3-Wege Messing Kugelhahn, 1", T-Bohrung, mit Antrieb NE05, 230V 50Hz, mit 2 zusätzlichen Endlagenschaltern

**Kugelhahn:**

| 1.+ 2. Stelle<br>Produkt                            | 3.+ 4. Stelle<br>Werkstoffe<br>Gehäuse / Dichtung / Kugel                 | 5. Stelle<br>Betätigung | 6. Stelle<br>Kugelbohrung                              | 7.+ 8. Stelle<br>Anschlußgröße<br>(nach DIN 2999)  |
|---|---|-------------------------|--|--|
| <b>TN</b> = 3-Wege Kugelhahn,<br>allseitig dichtend | <b>11</b> =<br>Messing (verchromt) /<br>PTFE+FKM /<br>Messing (verchromt) | <b>1</b> = ohne         | <b>4</b> = L-Kugelbohrung<br><b>5</b> = T-Kugelbohrung | <b>21</b> = 1/4"<br><b>22</b> = 3/8"<br><b>23</b> = 1/2"<br><b>24</b> = 3/4"<br><b>25</b> = 1"<br><b>26</b> = 1 1/4"<br><b>27</b> = 1 1/2"<br><b>28</b> = 2" |

**Antrieb:**

| 9. - 11. Stelle<br>Produkt                       | 12. + 13. Stelle<br>Antriebstyp | 14. Stelle<br>Anschlußspannung                                   | 15. - 17. Stelle   | 18. - 21. Stelle<br>Zusatzausstattung  |
|--|---------------------------------|--|--|--|
| <b>-NE</b> =<br>Elektrischer Schwenk-<br>antrieb | <b>05</b> = NE05                | <b>2</b> = 24V DC<br><b>4</b> = 230V 50Hz<br><b>5</b> = 400V 3AC | <b>100</b> = Standard<br>2 zusätzliche<br>Endlagenschalter<br><b>(ALS)</b> | <b>/PIU</b> = Potentiometer<br><b>/PCU</b> = Stellungsregler<br><b>/CPT</b> = Stellungsgeber<br><b>/RBP</b> = Batterie-Set |

**Ordering example:** e.g. **TN111525-NE054100**

= 3-way brass ball valve, 1", T-configuration, with actuator NE05, 230V 50Hz, with 2 additional limit swithes

**Ball valve:**

| 1.+ 2. Digit<br>Product                             | 3.+ 4. Digit<br>Material<br>Body / seal / ball                                | 5. Digit<br>Operation | 6. Digit<br>Configuration                                | 7.+ 8. Digit<br>Connecting size<br>(acc. to DIN 2999)  |
|---|---|-----------------------|--|--|
| <b>TN</b> = 3-way ballvalve,<br>sealed on all ports | <b>11</b> =<br>Brass (chrome-plated) /<br>PTFE+FKM /<br>Brass (chrome-plated) | <b>1</b> = without    | <b>4</b> = L-configuration<br><b>5</b> = T-configuration | <b>21</b> = 1/4"<br><b>22</b> = 3/8"<br><b>23</b> = 1/2"<br><b>24</b> = 3/4"<br><b>25</b> = 1"<br><b>26</b> = 1 1/4"<br><b>27</b> = 1 1/2"<br><b>28</b> = 2" |

**Actuator:**

| 9. - 11. Digit<br>Product         | 12.+ 13. Digit<br>Type | 14. Digit<br>Atanded voltages                                    | 15. - 17. Digit   | 18. - 21. Digit<br>Options   |
|-----------------------------------|------------------------|--|---|--|
| <b>-NE</b> =<br>Electric actuator | <b>05</b> = NE05       | <b>2</b> = 24V DC<br><b>4</b> = 230V 50Hz<br><b>5</b> = 400V 3AC | <b>100</b> = Standard<br>2 additional<br>limit switches<br><b>(ALS)</b> | <b>/PIU</b> = Potentiometer<br><b>/PCU</b> = Position Controller<br><b>/CPT</b> = Position Indicator<br><b>/RBP</b> = Battery Pack |

**Schaltmöglichkeiten bei 3-Wege-Kugelhähnen/  
Operating possibilities for 3-way-ball valves**

|                               | T-Bohrung/<br>T-configuration |   |   |   | L-Bohrung/<br>L-configuration |   |   |
|-------------------------------|-------------------------------|---|---|---|-------------------------------|---|---|
|                               | 1                             | 2 | 3 | 4 | 5                             | 6 | 7 |
| Stellung 0°/<br>0°-position   |                               |   |   |   |                               |   |   |
| Stellung 90°/<br>90°-position |                               |   |   |   |                               |   |   |

Die Schaltung des Kugelhahnes erfolgt durch eine 90°-Drehung des Antriebes. (Antrieb 180° und 3 Schaltstellungen 0°-90°-180° auf Anfrage.)

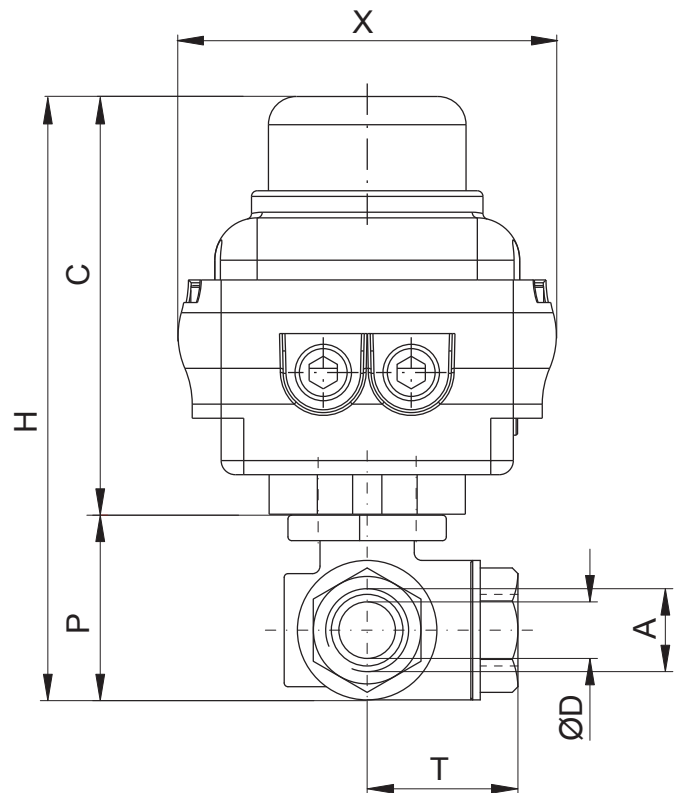
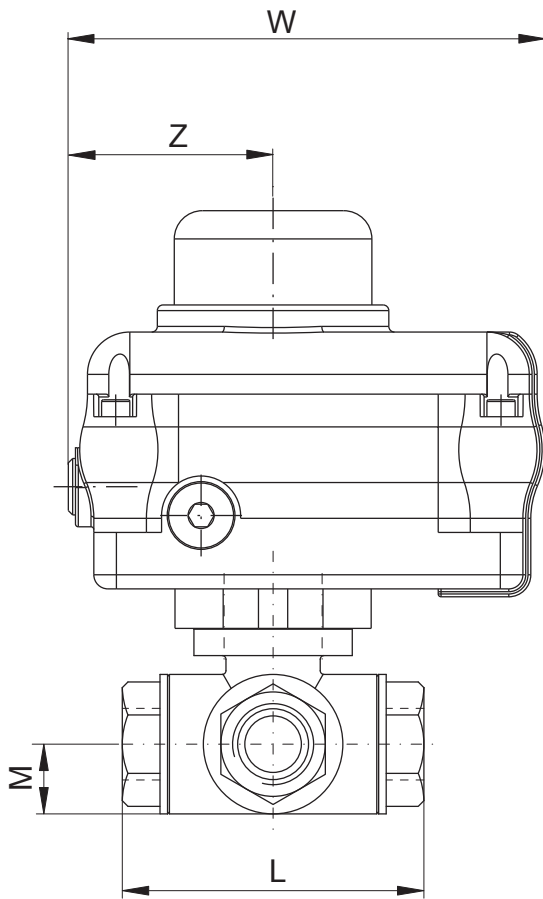
Wenn von Ihnen nichts anderes angegeben wird, bauen wir bei den angetriebenen Kugelhähnen Stellung 1 oder 5 auf.

The ball valve is operated by 90°-rotation of the actuator. (Actuator 180° and 3 configurations 0°-90°-180° on request.)

If not mentioned in your order, we mount configuration 1 or 5 to the actuated ball-valves.



## Abmessungen / Dimension



| A     | NE | ØD   | L     | T     | M    | P     | H     | C     | X     | W     | Z    |
|-------|----|------|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| [ " ] |    | [mm] | [mm]  | [mm]  | [mm] | [mm]  | [mm]  | [mm]  | [mm]  | [mm]  | [mm] |
| ¼     | 05 | 10   | 65,0  | 32,5  | 17,0 | 47,0  | 195,0 | 148,0 | 132,0 | 168,0 | 72,0 |
| ⅜     | 05 | 10   | 65,0  | 32,5  | 17,0 | 47,0  | 195,0 | 148,0 | 132,0 | 168,0 | 72,0 |
| ½     | 05 | 14   | 78,0  | 39,0  | 20,0 | 53,0  | 201,0 | 148,0 | 132,0 | 168,0 | 72,0 |
| ¾     | 05 | 19   | 87,0  | 43,5  | 24,0 | 66,0  | 214,0 | 148,0 | 132,0 | 168,0 | 72,0 |
| 1     | 05 | 24   | 105,0 | 52,5  | 30,0 | 77,0  | 225,0 | 148,0 | 132,0 | 168,0 | 72,0 |
| 1¼    | 05 | 30   | 118,5 | 59,25 | 36,0 | 88,0  | 236,0 | 148,0 | 132,0 | 138,0 | 72,0 |
| 1½    | 05 | 38   | 134,0 | 67,0  | 43,0 | 113,0 | 261,0 | 148,0 | 132,0 | 168,0 | 72,0 |
| 2     | 05 | 58   | 161,0 | 80,5  | 55,5 | 135,0 | 283,0 | 148,0 | 132,0 | 168,0 | 72,0 |

### Beachten !!!

Antriebsauslegung für Standardanwendung des Kugelhahnes, für saubere und selbstschmierende Medien.

### Attention !!!

Above mentioned actuators are for standard applications of the ball valve, for clean and self-lubricating media.

### Hinweis

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten, in der von uns gelieferten Form handelt es sich um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, deren Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschinen, in die die unvollständigen Maschinen eingebaut wurden, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen entspricht.

Beachten Sie hierzu auch die Einbauerklärung und die Einbauanleitung.

### Advice

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery, which must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC on machinery, where appropriate.

Please take notice to the Declaration of incorporation and the assembly instruction.

